



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.33
12 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир, Ангола*, Бангладеш*, Бурунди, Вьетнам, Гаити*, Гана*, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика*, Египет*, Замбия, Индонезия, Ирак*, Йемен*, Камерун, Китай, Конго*, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Кот-д'Ивуар*, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика*, Мавритания*, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан, Руанда*, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан*, Того*, Тунис*, Уганда*, Уругвай, Филиппины*, Эквадор, Экваториальная Гвинея*, Эфиопия*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2001/... Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 2000/82 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

будучи глубоко убеждена в необходимости формирования нового духа международного сотрудничества на основе принципа разделения выгод и принципа общей, но дифференцированной ответственности развивающихся и развитых стран,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что события, связанные с финансовым кризисом в Азии и других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что блага глобализации распределяются весьма неравномерно при неравномерном распределении ее издержек и что это порождает новые задачи, опасности и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, ориентированному на развитие и долговременному решению проблемы просроченных обязательств по погашению долга и его обслуживанию для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом нищеты в глобальном масштабе, и особенно на африканском континенте,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению развивающимися странами права на развитие,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад, представленный Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии независимым экспертом по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/2001/56), выражает благодарность независимому эксперту за его ценную работу и призывает его и впредь продолжать изучение этих вопросов;

2. *подчеркивает*, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

3. *с озабоченностью отмечает*, что проблема внешней задолженности по-прежнему сохраняется, что порочный круг, который образуют задолженность и недостаточный уровень развития, становится даже еще более прочным, что размеры обслуживания задолженности растут гораздо более быстрыми темпами, нежели сам долг, что бремя платежей в счет погашения задолженности во многих развивающихся странах, включая страны с низким и средним уровнями доходов, становится все тяжелее, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, и что текущие инициативы по сокращению задолженности и масштабов нищеты и содействию экономическому росту не

подкрепляются достаточными финансовыми ресурсами и их осуществление связано с выполнением ряда условий;

4. *напоминает* об обязательстве, закрепленном в политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на своей двадцать четвертой специальной сессии (резолюция S-24/2 от 1 июля 2000 года, приложение, глава I), искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и прочные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга;

5. *вновь заявляет*, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, основанного, в частности, на открытых, справедливых, безопасных, недискриминационных, предсказуемых, транспарентных и многосторонних международных финансовых и торговых системах на основе правил, который гарантирует развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов и облегчение доступа к технологии развитых стран;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития с учетом особых характеристик, условий и потребностей стран-должников;

7. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

8. *подчеркивает* важное значение продолжения, ускорения, а также комплексного и более гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, включая, в частности, расширенную инициативу в интересах бедных стран, имеющих большую задолженность, и решение Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих

инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

9. *подчеркивает также* необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

10. *просит* независимого эксперта представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

a) последствиям внешней задолженности и политики, принятой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

c) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

11. *просит также* независимого эксперта направлять сигнальный экземпляр своего ежегодного доклада рабочей группе открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах для оказания ей содействия в выполнении ее мандата;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

13. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный

сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

14. *призывает* правительства, международные организации и международные финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

15. *призывает также* правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, серьезно пострадавшим от стихийных бедствий;

16. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита, для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

17. *признает* необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

18. *вновь отмечает*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

19. *просит* Экономический и Социальный Совет уполномочить рабочую группу открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных

правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и
b) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят восьмой сессии;

20. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

21. *просит* Верховного комиссара принять срочные меры по укреплению системы реагирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
